# SII 12.221: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 221. (A.R. No. 119 of 1904). TĪRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ŚIVĀṄKURĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0221

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0221.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

This inscription of the **22nd year** records the remission of a number of specified taxes on the *dēvadāna* and *tirunāmattukkāṇi* lands and on the village Tiruttiṉainagar, made by the chief, in order to meet the expenses of offerings, unguents, lamps, festivals, etc., in the temple of Tiruttiṉainagar-Uḍaiyār.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **śrī** kopperuñciṅkatevaṟku yāṇṭu Irupattiraṇṭāvatu mutal Uṭaiyār tiruttiṉainakaru(ṭaiy)ār tevatāṉaṅkaḷ tirunāmattukkāṇikaḷ nilattuk kāṟkaṭamai pacāṉakkaṭamaiyum veṭṭi koyiṟṟamappeṟun tiruttiṉainakar{ṟ} (kār)kaṭamai pacāṉak kaṭamaiyum puṉcey nilattuk kaṭamaiyun tirumaṭaiviḷākattuk kuṭiyiruntu parimāṟuvār

viyāpārikaḷ taṟiIṟai taṭṭārappāṭṭañ cekkukkaṭamai Āḷvari cuṟṟāyakkācu vālmañcāṭi kaṇmālai nāvicar vaṇṇārkaṟ kācuḷḷiṭṭa kaṭamaikaḷum veṭṭi koyiṟṟamappe〈2〉ṟum pāṭikāval tacca(r) kollar kucavar namakkuc ceyyun tevaikaḷu maṟṟum varuṅkaṭamaika ḷāyaṅkaḷuṭpaṭa vaṉai(t)tāyaṅkaḷum Innāyaṉāṟku Amutupaṭi (cāt)tu〈p〉paṭi vaṟkaṅkaḷukkun tirumeṟpūccukkun tiru〈p〉paricaṭṭattukkum parikala pariccinnaṅkaḷukkum Aḷakiyaciyaṉ tirunan tāviḷakkuñ cantiviḷakkukkun tiruppaṅku(ṉi)t tirunāḷaikkum **viṣu**va**ya**na **sa**(ṅ)**kra**ma **graha** ṇaṅkaḷukkun tiruppaṇikaḷukku miṟaiyiliyāka viṭṭom [|] Itu taviṟku mavaṉ pitāputtira ṉallaṉ ൹ Ivai campuvarāyaṉ Eḻuttu ൹ coṟaṉ Eḻuttu [|] campuvarāyaveḷāṉ Eḻuttu [|] nantiyarāya〈3〉ṉ Eḻuttu [|] ciṉattaraiyaṉ Eḻuttu [|] Acaiñcāṉ Eḻuttu [|] nuḷamparāyaṉ Eḻuttu [|] kulāvaṉ Eḻuttu [|] tirumaṅkai piramapuraṉ Eḻut(tu) [|] cirāmapaṭṭaṉ Eḻuttu ൹

# Bibliography

Digital edition of SII 12.221 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 135, item 221.